

# Bürger-Info *aktuell*

Berescheid, Broich, Bronsfeld, Dreiborn, Ettelscheid, Gemünd, Harperscheid, Herhahn, Kerperscheid, Morsbach, Nierfeld, Oberhausen, Scheuren, Olef, Schleiden, Schönesseifen, Wintzen, Wolfgarten



- **Notruftafel**  
Seite 2
- **Stoppt den Stromklau**  
Seite 6
- **Großer Terminkalender**  
Seite 8–9
- **Vorgestellt: Taekwondo Club Schleiden e.V.**  
Seite 10
- **Mammobil kommt nach Schleiden**  
Seite 11

**Amtsblatt für die Stadt Schleiden**

**3. Jahrgang  
Ausgabe Oktober  
27. September 2008**

## Archäologietour Nordeifel 2008 am 5. Oktober

Im vergangenen Jahr haben durchschnittlich 500 Besucher die einzelnen Stationen der Archäologietour Nordeifel 2007 besucht. Diese gute Resonanz ermuntert zu einer Neuauflage am 5. Oktober 2008. Veranstalter sind die Rheinische Bodendenkmalpflege im Landschaftsverband Rheinland und die zur Eifel gehörenden Städte und Gemeinden des Kreises Euskirchen.

An sieben ausgewählten Bodendenkmälern werden die Besucher von Archäologen und Geologen umfassend informiert; ein thematisch auf die Denkmäler abgestimmtes Rahmenprogramm wird durch die Gemeinden und ortsansässigen Vereine geboten.

Stationen der diesjährigen Archäologietour sind die Wasserburg Schleiden-Dreiborn, der Sürebergstollen bei Hellenthal-Kamberg, die Ausgrabung an der Römerstraße bei Dahlem, die Österreichische Schanze und die Römerstraße bei Blankenheim, das römische Matronenheiligtum Görresburg bei Nettersheim, der altsteinzeitliche Fundplatz und römische Steinbruch an den Katzensteine bei Mechernich und der Urfter Marmorsteinbruch in Verbindung mit dem Kloster Steinfeld bei Kall.

Alle Stationen werden im Zeitraum von 10.00–18.00 Uhr betreut, eine Anmeldung ist nicht erforderlich, der Eintritt ist frei. Die Besucher können individuell anreisen, es besteht aber auch die Möglichkeit der Teilnahme an ganztägigen Busexkursionen zu allen sieben Stationen. Eine frühzeitige Buchung ist hier angeraten [info@obereskylltal.info](mailto:info@obereskylltal.info) oder Telefon 0 65 97/28 78. Nähere Informationen zu den Denkmälern und zum Programm vor Ort unter [www.bodendenkmalpflege.lvr.de](http://www.bodendenkmalpflege.lvr.de) mit Link zum Flyer der Veranstaltung; Telefon: 0 22 8/98 34-175.

Weitere Informationen im Innenteil Seite 7



**Amtliches und Interessantes für alle Bürgerinnen,  
Bürger und Gäste der Stadt Schleiden**



## Notruftafel

Krankentransport	02251-5036 oder 112
Krankenhaus Mechernich	02443-170
Krankenhaus Schleiden	02445-870
Krankenhaus Euskirchen	02251-900
Polizei	02445-8580 oder 110
Überfall, Verkehrsunfall	110
Feuer	112
Rettungsdienst, Erste Hilfe	112
Nordrheinweite Arztrufzentrale	0180-50 44 100
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180-598 67 00
Giftnotruf	0228-2873211
Apothekennotdienst	02251-5063
Störungsdienst Gas	02251-7080 oder 02251-3222
Störungsdienst Wasser	02482-95000
Störungsdienst Strom	02441-820
Rathaus Schleiden	02445-890

## Öffnungszeiten Bürgerbüro und Stadtkasse:

montags – mittwochs:	07.30 – 12.30 und 14.00 – 16.00 Uhr
donnerstags:	07.30 – 12.30 und 14.00 – 18.00 Uhr
freitags:	07.30 – 12.30 Uhr

## Öffnungszeiten restliche Verwaltung:

montags:	08.30 – 12.30 Uhr
mittwochs:	08.30 – 12.30 Uhr
donnerstags:	14.00 – 18.00 Uhr
freitags:	08.30 – 12.30 Uhr

## Pfarrämter und Kirchengemeinden Schleiden

Pfarramt: St. Nikolaus – Gemünd	Telefon: 02444-2322
Pfarramt: St. Philippus & Jakobus – Schleiden	
St. Josef – Oberhausen	
St. Johann-Baptist – Olef	
St. Donatus – Harperscheid	
St. Katharina – Herhahn	Telefon: 02445-3218
Pfarramt: St. Georg-Dreiborn	Telefon: 02485-2 12
Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde im Schleidener Tal	Telefon: 02444-1400
Beratung für Kriegsdienstverweigerer:	Telefon: 02445-3218



**EVA**  
Hilfe und Pflege  
aus *Liebe* zum Menschen

Betreutes Wohnen  
daheim

**Mobile Pflege  
in gewohnter  
Sorgfalt!**

**EvA**  
Stiftung Evangelisches Alten- und Pflegeheim Gemünd  
Telefon: 02444 9 51 50 · Dürener Straße 12 · Gemünd



Entdecken Sie den Service,  
**bei dem alles stimmt.**  
Auch der Preis.

\* Gilt für mindestens ein Modell. Kleine Inspektion ab 49,- €, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. Für alle Opel Fahrzeuge 3 Jahre und älter. Fragen Sie uns.

**Opel Service**  
Da stimmt einfach alles

**Autohaus Christoph Steinborn**  
In der Hilbach 50 - 52396 Heimbach  
Tel. 02446/3330 - [www.autohaus-steinborn.de](http://www.autohaus-steinborn.de)

**HOMPESCH**  
STUCK \* PUTZ \* RESTAURATION

- \* **Wärmedämmverbundsystem incl. Energieberatung**
- \* **individuelle Gestaltungsmöglichkeiten**
- \* **klimaregulierende Putzsysteme**

Pützenden 7 \* 53937 Schleiden-Wolfgarten  
Tel.: 02444-3381 \* Fax: 02444-913911 \* [www.stuck-hompesch.de](http://www.stuck-hompesch.de)

Notruftafel	Seite 2
Aktuelles aus dem Rathaus	Seite 3
Amtliche Bekanntmachungen	Seite 4-5
Verwaltung und Stadtrat informieren	Seite 6
Freizeit und Tourismus	Seite 7
Großer Terminkalender	Seite 8-9
Vereins-Portraits	Seite 10
Aktuelles aus der Stadt Schleiden	Seite 11
Glückwünsche	Seite 12

Die Bürger-Info *aktuell* wird herausgegeben von der Stadt Schleiden · Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89-0 · Fax: 0 24 45-89-250 · www.schleiden.de

Verantwortlich für den Inhalt: Der Bürgermeister  
Amtlicher Teil: Stadt Schleiden

Redaktion: Stadt Schleiden · Fachbereich 0  
Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89 112 · Fax: 0 24 45-89 250  
eMail: kerstin.wielspuetz@schleiden.de

Mit Namen oder Abkürzungen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingereichte Manuskripte, Fotos etc. übernehmen wir keine Haftung.  
Gestaltete und veröffentlichte Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert oder nachgedruckt werden.

Produktion und Anzeigenverwaltung:  
SIMAG Mediakontakt · Fuggerstr. 48 · 52152 Simmerath  
Tel: 0 24 73-90 94 03 · Fax: 0 24 73-90 94 14  
eMail: foerster@simag-werbung.de

## Die nächste Ausgabe

der Bürger-Info *aktuell* erscheint am 25. Oktober 2008 · Anzeigen- und Redaktionsschluss: 10. Oktober 2008

### Aktuelles aus dem Rathaus

# Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der nicht gewesene Sommer geht allmählich in den Herbst über, und auch der Stadtrat ist aus seiner Sommerpause zurück.

Allmählich wächst die Nervosität und Hektik, denn das wohl umwälzendste Projekt der Schleidener Stadtverwaltung wirft seine Schatten immer deutlicher voraus: NKF, das „Neue Kommunale Finanzmanagement“, wird zum 1. Januar 2009 eingeführt.

Damit geht die wohl größte Veränderung der EDV-Systeme in der Verwaltung seit vielen Jahren in ihre entscheidende Phase: Neben der Einführung neuer Hard- und Software muss das gesamte Vermögen der Stadt Schleiden, jedes Gebäude, jeder Weg und Straßenzug, bis hin zum Inventar der Schulen, aufgenommen, geschätzt und bewertet werden, um eine Eröffnungsbilanz 2009 erstellen zu können.

Was bedeutet das für Sie als Bürgerinnen und Bürger der Stadt Schleiden? Nun, zunächst einmal das negative: Die zusätzliche Arbeitsbelastung führt in einigen Abteilungen bisweilen zu Wartezeiten, die man im „normalen“

Geschäft so nicht kannte. Dafür möchte ich mich im Namen meiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter herzlich entschuldigen, jedoch gleichzeitig um Verständnis bitten, denn das gesamte Projekt „NKF“ müssen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung zusätzlich neben ihrer täglichen Arbeit stemmen. Dabei müssen sie neue EDV-Systeme und eine komplett neue Buchhaltungssystematik erlernen.

Wo früher die Rede von Haushaltsstellen, Verwaltungs- und Vermögenshaushalt war, sprechen wir künftig über Bilanzen, Ergebnis- und Finanzrechnung, Leistungskennziffern, Produktkosten und -budgets. Und damit kommen wir auch zum positiven Effekt, den NKF für die Bürgerinnen und Bürger künftig haben wird: Die Verwaltung und ihre Kostenstrukturen werden transparenter. Jeder, der sich mit kaufmännischer Buchhaltung ein klein wenig auskennt, kann künftig auch die Vergleiche der freien Wirtschaft mit der Verwaltung anstellen. Die Verwaltung und ich scheuen diese Offenheit jedoch nicht: Im Gegen-

teil, ich habe dem Stadtrat dringend empfohlen, sogar am interkommunalen Kennzahlenvergleich teilzunehmen, um darlegen zu können, wo die Stadt Schleiden besser werden kann, aber auch, wo sie vielleicht besonders gut ist. Der Stadtrat hat folgerichtig denn auch die Einführung des IKVS (Interkommunales Kennzahlen-Vergleichssystem) beschlossen.

Diese Transparenz schützt auch vor pauschalen Aussagen, wie beispielsweise „Der Bauhof ist viel zu teuer!“ Doch nicht nur NKF steht vor der Tür: Das Jahr 2008 hat es mit Gebühreumstellungen und Einführung neuer Regelungen in sich: So wird ab dem 1. Juli 2008 erstmals eine Tourismusabgabe (Fremdenverkehrsbeitrag) von allen Gewerbetreibenden erhoben. Die Einnahmen sollen helfen, konkrete Maßnahmen zur Entwicklung der Tourismuswirtschaft in unserer Stadt zu finanzieren, die dann wieder den Mitbürgerinnen und Mitbürgern unserer Stadt zugute kommen.

Ebenfalls neu ist die Einführung der getrennten Abwassergebühr (Schmutz-

und Niederschlagswassergebühr). Hier ist es besonders wichtig, zu erwähnen, dass die Summe der Abwassergebühren sich durch die Einführung der sog. „Regensteuer“ nicht ändert. Lediglich erfolgt eine geänderte Aufteilung der Kosten, die allerdings bei einigen zu Mehr-, bei anderen zu Minderbelastungen führen wird. Auch die Auswertung dieser Erhebungsbögen und die Berechnung der Bescheide war eine zusätzliche Aufgabe für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Ich werde mir erlauben, Sie auf diesem Wege künftig regelmäßig über Projekte der Stadt Schleiden auf dem Stand zu halten, denn Transparenz und Offenheit sind Voraussetzung für eine höhere Akzeptanz unserer Arbeit durch die Bürgerinnen und Bürger.

Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, darf ich einen herbstlich-sonnigen Oktober wünschen.

Herzlichst,  
Ihr Ralf Hergarten  
Bürgermeister

## Bekanntmachung


**Vereinfachte Änderung Nr. 3  
des Bebauungsplanes Nr. 58 Berescheid**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 4.9.2008 die vereinfachte Änderung Nr. 3 des Bebauungsplan Nr. 58 Berescheid gemäß § 10 Baugesetzbuch -BauGB- vom 23.9.2004 (BGBl. I S. 2415) als Satzung beschlossen. Das betroffene Gebiet ist der mit dieser Bekanntmachung veröffentlichten Skizze zu entnehmen.

Die vereinfachte Änderung Nr. 3 des Bebauungsplanes Nr. 58 Berescheid kann mit der Begründung ab dem Tage der Bekanntmachung in der Bürger-Info der Stadt Schleiden (amtliches Veröffentlichungsorgan) bei der Stadtverwaltung Schleiden, 53937 Schleiden, Blankenheimer Str. 2-4, Zimmer 234, während den Dienststunden, derzeit vormittags von montags – freitags von 8.30–12.30 Uhr und nachmittags von montags – mittwochs von 13.30–16.30 Uhr sowie donnerstags von 13.30–18.00 Uhr, gemäß § 10 BauGB eingesehen werden. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft gegeben.

**Bekanntmachungsanordnung:**

Die vereinfachte Änderung Nr. 3 des Bebauungsplanes Nr. 58 Berescheid sowie die Mitteilung über Ort und Zeit der Einsicht in den Bebauungsplan werden hiermit ortsüblich bekanntgemacht (§ 37 Abs. 3 Gemeindeordnung -GO- NW in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.7.1994 GV NW S. 666 / SGV NW 2023); Sie tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

**Hinweise:**

Es wird auf die Rechtsfolgen der §§ 214 und 215 BauGB hingewiesen. Eine Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist dann unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden ist. Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche sind im § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB geregelt. Verletzte



**Dieter Joisten**

**Bestattungen**

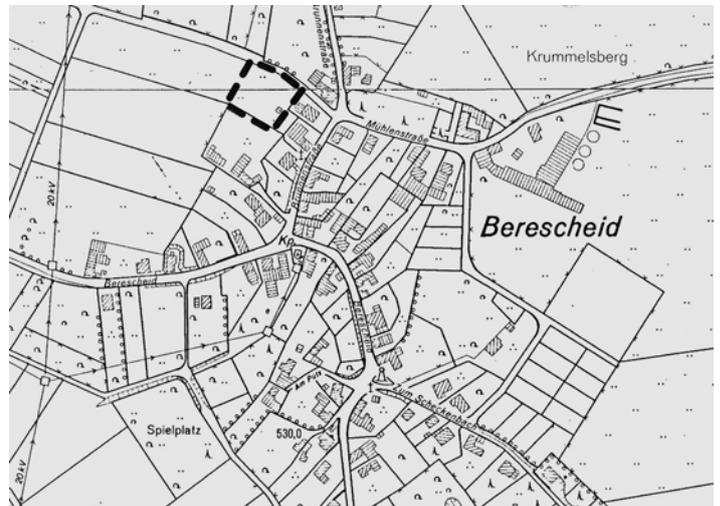
Wir möchten Ihnen in der schwierigen Zeit der Trauer helfen, Sie begleiten und nehmen Ihnen alle Formalitäten ab.  
Für den Abschied steht Ihnen unser stilvoller Abschiedsraum zur Verfügung.

Schleidener Str. 40 · 53937 Schleiden-Gemünd  
Tel. 0 24 44 / 21 53

Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land NW beim Zustandekommen dieser Planänderung können nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- a. eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt,
- b. dieser Plan ist nicht ordnungsgemäß ortsüblich bekanntgemacht worden,
- c. der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d. der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt Schleiden vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Schleiden, den 15. September 2008  
Bürgermeister Hergarten



## Bekanntmachung


**Vereinfachte Änderung Nr. 11  
des Bebauungsplanes Nr. 35 Schönesseiffen**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 5.9.2008 die vereinfachte Änderung Nr. 11 des Bebauungsplan Nr. 35 Schönesseiffen gemäß § 10 Baugesetzbuch -BauGB- vom 23.9.2004 (BGBl. I S. 2415) als Satzung beschlossen. Das betroffene Gebiet ist der mit dieser Bekanntmachung veröffentlichten Skizze zu entnehmen.

Die vereinfachte Änderung Nr. 11 des Bebauungsplanes Nr. 35 Schönesseiffen kann mit der Begründung ab dem Tage der Bekanntmachung in der Bürger-Info der Stadt Schleiden (amtliches Veröffentlichungsorgan) bei der Stadtverwaltung Schleiden, 53937 Schleiden, Blankenheimer Str. 2-4, Zimmer 234, während den Dienststunden, derzeit vormittags von montags – freitags von 8.30–12.30 Uhr und nachmittags von montags – mittwochs von 13.30–16.30 Uhr sowie donnerstags von 13.30–18.00 Uhr, gemäß § 10 BauGB eingesehen werden. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft gegeben.

**Bekanntmachungsanordnung:**

Die vereinfachte Änderung Nr. 11 des Bebauungsplanes Nr. 35 Schönesseiffen sowie die Mitteilung über Ort und Zeit der

Einsicht in den Bebauungsplan werden hiermit ortsüblich bekanntgemacht (§ 37 Abs. 3 Gemeindeordnung -GO- NW in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.7.1994 GV NW S. 666 / SGV NW 2023); Sie tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

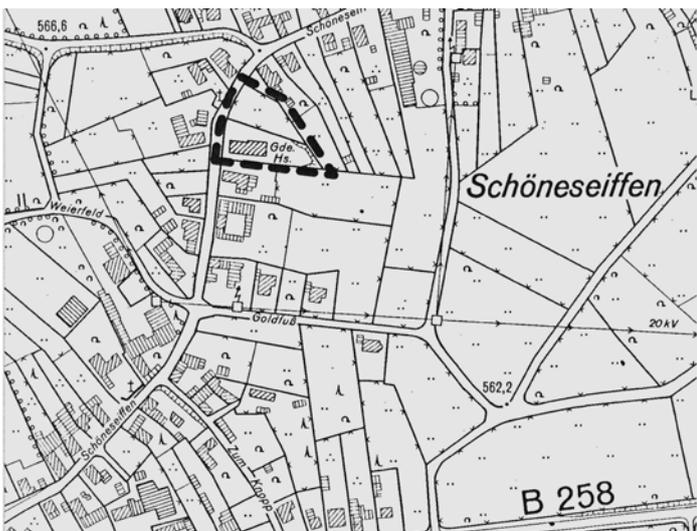
**Hinweise:**

Es wird auf die Rechtsfolgen der §§ 214 und 215 BauGB hingewiesen. Eine Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist dann unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden ist. Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche sind im § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB geregelt. Verletzte Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land NW beim Zustandekommen dieser Planänderung können nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- a. eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt,
- b. dieser Plan ist nicht ordnungsgemäß ortsüblich bekanntgemacht worden,
- c. der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d. der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt Schleiden vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Schleiden, den 15. September 2008  
Bürgermeister Hergarten



[www.schleiden.de](http://www.schleiden.de)

## Grünabfallsammlung in der Stadt Schleiden

Die nächste Grünabfallsammlung im gesamten Stadtgebiet Schleiden findet am **Freitag, dem 24. Oktober 2008** statt.

Zur Abfuhr ist es notwendig, dass dem Entsorgungsunternehmen eine Anmeldung per Karte (diese liegt dem Entsorgungskalender bei und ist auch im Rathaus erhältlich) mindestens fünf Werktage im voraus vorliegt. Unter Grünabfälle fallen Baum- und Strauchschnitt bis 10 cm Durchmesser und 1,5 m Länge, Heckenschnitt, Laub und sonstige Pflanzenreste. Grobe Bestandteile sind mit verrottbarer Kordel zu bündeln. Nicht bündelbares Gut

ist in kompostierbaren Papiersäcken oder Kartons bereitzustellen. Diese Abfälle müssen am Abholtag ab 6.00 Uhr am Straßenrand bereitgestellt sein.

Sollten sich Fragen im Zusammenhang mit der Abfallentsorgung ergeben, so wenden Sie sich an die Abfallberatung der Stadt Schleiden. ■

**Ansprechpartnerinnen:**  
Birgit Kirfel  
Telefon: 02445-89 -229  
&  
Monika Mordawski  
Telefon: 02445-89 -227

## Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung und der Abt. Reha in Schleiden

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland führt am **21. Oktober 2008** im Rathaus Schleiden, Blankenheimer Straße 2-4, Zimmer 011, in der Zeit von 8.30 bis 12.30 und von 13.30 bis 15.30 Uhr (nach Terminvereinbarung) eine Rentenberatung durch. Die Termine für nachmittags können unter Tel.: 02445-89126 abgesprochen werden.

Die Beratungen werden für alle Zweige der Rentenversicherung durchgeführt. Ohne Personalausweis bzw. Reisepass ist aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskunft möglich. Sollte eine Auskunft für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht erforderlich.

Ferner werden von der Abt. Reha am **3. September 2008** Beratungstermine in der Zeit von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr vergeben. Die Beratung findet ebenfalls im Rathaus Schleiden, Zimmer 011, statt. Die Termine sind montags von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr mit Herrn Hurts unter Tel.: 02424-482 280 zu vereinbaren.

## Sitzungsplan

Donnerstag, 16. Oktober 2008 · 18.00 Uhr · Ratssaal  
**Ausschuss für Stadtentwicklung und Umweltschutz**

Donnerstag, 23. Oktober 2008 · 18.00 Uhr · Ratssaal  
**Haupt- und Finanzausschuss**

Donnerstag, 30. Oktober 2008 · 18.00 Uhr · Ratssaal  
**Stadtrat**

Bye-Bye Stand-By

# Stoppt den Stromklau!

Schluss mit dem Stromklau steht auf einem Ratgeber des Umweltbundesamtes. Die Rede ist nicht von Nachbarn, die die Stromleitung anzapfen, sondern von Elektrogeräten. Natürlich, ein Fernseher, Computer oder CD-Spieler braucht Strom. Allerdings: Viele Geräte brauchen auch dann Strom, wenn sie eigentlich ausgeschaltet sind. Dieser unnötige Verbrauch entsteht, wenn der Hersteller sich den „echten Aus-Schalter“ gespart hat, der geringfügig teurer ist als ein „Schein-Aus“, oder durch Stand-by-Betrieb.

Nach Daten des UBA zahlen die Haushalte in Deutschland mindestens 4 Milliarden Euro jährlich für Strom, den sie nicht brauchen. Auch die EU hat den unnötigen Stromverlust als Problem erkannt und

kürzlich eine Verordnung beschlossen, die Verluste im „Bereitschafts- und Schein-Aus-Zustand“ begrenzen soll. Allerdings erst ab 2010.

Für alle, die schon heute etwas zur Begrenzung des unnötigen Stromverlustes tun wollen, gibt die Abfallberatung folgende Tipps:

- Netzteile ziehen in der Regel immer Strom, auch wenn das zugehörige Gerät ausgeschaltet ist. Deshalb sollten sie aus der Steckdose gezogen werden.

- Computer und dazugehörige Geräte wie Drucker, Modem und Scanner schließt man am besten über eine schaltbare Steckdosenleiste an. Werden die Geräte nicht gebraucht, schaltet man die Steckdosenleiste ab. Auch Netzteile werden so vollständig vom

Stromnetz getrennt und müssen nicht ausgezogen werden. Das gleiche gilt für Hi-Fi-Anlagen sowie DVD-Spieler, SAT-Receiver und Videorekorder.

- Geräte wie Fernseher etc. sollten nicht im Stand-by bleiben, sondern tatsächlich ausgeschaltet werden. Während das tatsächlich etwas Bequemlichkeit kostet, ist es nicht wahr, dass der Stand-by die Lebensdauer eines Gerätes erhöht.

- Wer auf den Komfort des Stand-by nicht verzichten will, kann inzwischen Vorschaltgeräte („Power Safer“) erwerben, die das Gerät aus- und auf Fernbedienungssignal wieder anschalten. Das spart allerdings etwas weniger als das komplette Ausschalten. Einige Stromversor-

ger gewähren Zuschüsse auf solche Geräte.

Die Aktion No-Energy (Infos: [www.no-e.de](http://www.no-e.de)) vermittelt kostenlos sogenannte Energiemonitore, mit denen Sie die Verluste Ihrer eigenen Geräte überprüfen können. Auch bei den Verbrauchzentralen gibt es oft das Angebot, einen Energiemonitor auszuliehen.

Bei der Neuanschaffung von Elektrogeräten ist das GEEA-Zeichen (Infos unter [www.energielabel.de](http://www.energielabel.de)) eine gute Orientierungshilfe. Die Energieverbrauchsklassen sind nur noch eingeschränkt aussagekräftig, da sich die Technik weiter entwickelt hat und inzwischen sehr viele Geräte der Klasse A oder B zugeordnet werden. ■

**Striezelmarkteröffnung in Dresden**  
**5 Tage von 27.11. bis 01.12.2008**

- 4x ÜF im Hotel „Amadeus“
- Frühstücksbuffet, 3x HP
- 1x Abendessen im Sophienkeller
- 2-std. Stadtführung Dresden mit Gästeführer
- Abstecher zum Stacoland, Kleinod erzgeb. Holzkunst
- Knox-Räucherkerzenmuseum
- Besuch in der Erlebnisbäckerei
- „Striezelmarkt“ und Zeit zur Freizeit

**409,- €**  
EZZ: 80,- €

---

**Adventszauber im Odenwald**  
**3 Tage 05.12. bis 07.12.2008**

- 2x ÜF im 3\*\*\*Superior-Hotel „Hirsch“, Rothenberg
- 1x Nikolaus-Menü · 1x Kerzenlicht-Dinner
- Wein- oder Schinkenprobe im hauseig. Weinkeller
- Fackelwanderung Rothenberg
- Geführte Odenwaldrundfahrt Beerfelden, Erbach, Michelstadt
- Heidelberg m. Weihnachtsmarkt
- Weihnachtsmarkt der Nationen“ in Rüdesheim

**199,- €**  
EZZ: 17,- €

---

**Weihnachts- & Silvesterreise 2008**  
**12 Tage Bad Birmbach 22.12.08 bis 02.01.09**

- 11x HP im 4\*\*\*Hotel in 50m<sup>2</sup> Apartments
- Heiligabend „Tradition“ Würstel mit Kartoffelsalat
- Weihnachtsmesse Bad Birmbach
- Gala-Silvestermenü (5 Gänge)
- 3 Tagesausflüge u. Programm: Burghausen, Altötting, Landshut
- Kurtaxe (31,90 €) inklusive
- 2x 5,- € Wellness-Gutschein
- Nutzung der hoteleigenen Saunalandschaft u.v.m.

**1.349,- €**  
EZZ: 110,- €

---

**MURK-REISEN**

Telefon: 02482-21 84 · Fax: 17 81  
 Im Tal 50 · 53940 Reifferscheid  
[www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de) · [Murk.Reisen@t-online.de](mailto:Murk.Reisen@t-online.de)





**Bestattungsdienst Bungard**

Reifferscheid ≡ Tel. 02482-1569 ≡

Wenn der Mensch den Menschen braucht. +

**Alles was Autos Spaß macht... gibt's bei uns!**

**Besuchen Sie uns!**

**reinarzt**  
 ▶ Autoteile ▶ Autozubehör

**SCHLEIDEN**  
 Gemünder Str.16  
 Tel 0 24 45-91 12 46 [www.reinartz-autoteile.de](http://www.reinartz-autoteile.de)

Im Dornröschenschlaf: Wasserburg Dreiborn, Stadt Schleiden

# Archäologietour Nordeifel 2008

Der Besuch der höchstgelegenen Wasserburg des Rheinlandes in Dreiborn, Stadt Schleiden, führt in das späte Mittelalter und die frühe Neuzeit. Mit ihren eindrucksvollen Wällen und Wassergräben, die von den namensgebenden drei Quellen (Born = Quelle) gespeist werden, vermittelt diese 1334 erstmals genannte Anlage noch heute ein recht ursprüngliches Bild einer alten rheinischen Wasserburg mit ehemals vierflügeliger Haupt-

burg und Vorburg mit Wirtschaftsgebäuden. Im Rahmen der Veranstaltung wird es Führungen über die ansonsten nicht öffentlich zugänglichen Wälle der Befestigungsanlage geben und die Besucher können einen Blick in den Innenhof der Burg werfen.

Die in der ältesten Urkunde bereits als Schloss, also einem befestigten Herrnsitz, bezeichnete Anlage war Zentrum der größten Unterherrschaft im Herzogtum

Jülich. Nach einer Urkunde von 1341 gehörten die Dörfer Malsbenden, Mauel, Nierfeld, Olef, Herhahn, Berescheid, Morsbach, Hellenenthal, Heistert, Dötel, Scheven sowie die wüstgefallenen Orte Wiltz und Muer zur Herrschaft Dreiborn. In Olef lag deren kirchlicher Mittelpunkt.

Nach zunächst wechselnden Besitzern war Dreiborn für annähernd 400 Jahre, von 1584 bis 1982, im Besitz der Familie von Harff. Mit dem Tod der letzten Namensträgerin, Judith Freifrau von Harff, geb. Freiin Raitz von Frentz, fiel der Besitz Dreiborn im Erbgang an Maximilian Freiherrn Raitz von Frentz in Mechernich-Antweiler.

Wenn man sich von der Landstraße aus Südosten der Wasserburg nähert, durchquert der Weg zunächst ein Wiesengelände. Zeichnungen des 18. Jahrhunderts von Renier Roidkin lassen erkennen, dass sich hier ehemals eine barocke Gartenanlage erstreckte. Ursprünglich wurde auch diese Seite der Burg durch einen Wall mit vor-

gelagertem Graben geschützt. Der Barockgarten war zu einer Zeit angelegt worden, als durch die veränderte Waffentechnik die Befestigung mit Wällen und Gräben ihre Funktion verloren hatte und eine aufwändige Gartengestaltung den herrschaftlichen Charakter der Anlage unterstreichen sollte. Im Norden, Westen und Süden sind die aus dem Aushub der Wassergräben aufgeschütteten Wälle hingegen bis heute erhalten geblieben und können auf einem Rundgang am Tag der Archäologietour erkundet werden.

## Programm

Neben Führungen über die Wälle der Befestigungsanlage werden anlässlich der Archäologietour Nordeifel 2008 die Besucher von der Concordia Dreiborn, den Turmbläsern und dem Spielmannszug Dreiborn bis ca. 13.30 Uhr und von den Dudelsackbläsern „Drums & Pipers“ ab ca. 13.30 Uhr unterhalten. Etwa um 12.00 Uhr, 14 Uhr und 16 Uhr gibt es Vorführungen der Greifvogelstation Hellenenthal. Für das leibliche Wohl sorgt die Burgschenke Dreiborn. ■



**Das BLAUE Telefonbuch**  
Der ganze Kreis Euskirchen – in einem Buch – kostenlos in jedes Haus!

Mit praktischen Griffleisten für alle 11 Städte und Gemeinden!

Alle Einträge mit Postleitzahl & Ortsteilen!

Mit Branchenbuch für den ganzen Kreis Euskirchen!

Einfach gut finden!

Wir stellen aus: Umweltmesse „Energie, Bauen und Wohnen“  
am **25. und 26. Oktober 2008**  
im Cityforum Euskirchen · Stand Nr. 66  
Hochstraße 39 · 53879 Euskirchen

Sie erhalten konkrete Informationen zu regenerativer Haustechnik

- Pelletsheizungen
- Solarheizsysteme

**umwelt messe**

**Haustechnik BERNERS**

Freude an Wärme und Bad  
53937 Schleiden · Bronsfeld 7 · Telefon 02445-7545

Tragen Sie Ihre Veranstaltung direkt online im Veranstaltungskalender auf [www.schleiden.de](http://www.schleiden.de) ein. Ein Online-Formular in der Rubrik „Aktuelles“ ermöglicht, dass Sie Ihre Veranstaltungstermine direkt in die Datenbank eintragen können. Nach Überprüfung wird die Veranstaltung freigeschaltet. Alle dort eingetragenen Veranstaltungen erscheinen automatisch in der „Bürger-Info aktuell“ und im 3-monatigen Veranstaltungskalender des Nationalpark-Tores Gemünd.

- 02.10.2008 **Seniorenwanderung**  
09.10.2008 Gäste sind herzlich willkommen!  
16.10.2008 Veranstalter: Eifelverein OG Gemünd  
23.10.2008 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Haus des Gastes,  
30.10.2008 15.00 Uhr
- 03.10.2008 **Baumfreunde und Zauberkräuter – Entdeckt die Pflanzenwelt des Nationalparks**  
Wie spannend es sein kann, sich mit unseren Waldpflanzen zu beschäftigen, erfahrt Ihr auf diesem kleinen Waldspaziergang.  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor, 14.30–17.00  
Anmeldung: 02444–2011 · Eintritt: kostenfrei
- 03.10.2008–  
05.10.2008 **Antik- und Edeltrödelmarkt in Gemünd**  
Veranstalter: Oliver Gelhausen  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal und Freigelände, Fr./Sa. 10.00–17.00 · So. 11.00–18.00,  
Weitere Infos: 0173–4120096
- 03.10.2008 **Nostalgiefahrten auf der Oleftalbahn**  
12.10.2008 Fahrten zwischen Kall und Schleiden Bahnhof über  
19.10.2008 Olef und Gemünd 10.00, 12.00, 14.00 und 16.00 Uhr  
26.10.2008 ab Schleiden 11.00, 13.00, 15.00 und 17.00 Uhr ab Kall  
Fahrpreise für Erwachsene: 2,- € je Teilstrecke, 5,- €  
Einzelfahrt, 8,- € Hin- und Rückfahrt,  
10,- € Tageskarte Ermäßigung für Kinder und  
Familien Fahrräder und Hunde reisen kostenlos.  
Veranstalter: Bahn- und Businitiative Schleidener Tal  
e.V. mit Rhein-Sieg-Eisenbahn Bonn GmbH
- 04.10.2008 **Rangertreffpunkt Gemünd**  
11.10.2008 Die Tour führt Sie auf verschlungenen Pfaden durch  
18.10.2008 die Eichenwälder auf die Höhen des Kermeters. Nicht  
25.10.2008 für Kinderwagen geeignet!  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor, 10.30–13.30
- 04.10.2008 **Nordic-Walking**  
11.10.2008 ca. 1–1,5 Stunden unter Leitung von Frau Eva Kirch  
18.10.2008 Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden  
25.10.2008 Ort & Uhrzeit: Schleiden, Weihermühle an der B 258,  
14.00 Uhr
- 05.10.2008 **Erntedankfest in Dreiborn**
- 05.10.2008 **Kutschfahrt über die Dreiborner Hochfläche**  
19.10.2008 Rollstuhlgerecht!  
Ab Adlerhof über Walberhof bis Wollseifen.  
Zusätzliche Fahrt um 16.00 Uhr möglich, wenn  
mindestens 8 Personen mitfahren.  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang,  
Adlerhof, 11.00 Uhr und 13.30 Uhr
- 05.10.2008 **Rangertour – Vogelsang-Wollseifen-Route**  
12.10.2008 Ranger begleiten Sie von der Tourist-Info im Forum  
19.10.2008 Vogelsang aus durch naturnahe Wälder entlang des  
26.10.2008 Neffgesbachs zur Wüstung Wollseifen. Die Tour ist ca.  
6,5 km lang, ca. 3 Stunden, für Kinder geeignet.  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Forum  
am Adlerhof, 13.00–16.00 Uhr
- 05.10.2008 **Archäologietour Nordeifel 2008**  
Veranstalter: Rheinisches Amt für  
Bodendenkmalpflege im Landschaftsverband  
Rheinland & Stadt Schleiden  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Wasserburg Dreiborn,  
10.00–18.00 Uhr  
Weitere Infos: Nationalpark-Tor Gemünd,  
Tel. 02444–2011, Eintritt: frei · siehe Artikel Seite 7

- 05.10.2008 **Erntedankzug Harperscheid/Schöneseiffen**  
Diesmal endet der Zug in Harperscheid!  
Start um 14:00 Uhr Mitte Schöneseiffen bis zum  
Dorfsaal Harperscheid. Dort spielen die Musikvereine  
und die Tanzgruppen von Farina treten auf. Für das  
leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Eintritt frei!  
Veranstalter: Vereinskartell  
Harperscheid/Schöneseiffen  
Ort & Uhrzeit: Harperscheid/Schöneseiffen, Dorfsaal  
Harperscheid, 14:00 Uhr, Eintritt: frei
- 07.10.2008 **Nordic-Walking für Fortgeschrittene und Köner**  
14.10.2008 Für Teilnehmer mit Grundkenntnissen der NW  
21.10.2008 Technik. Die Gehzeit beträgt ca. 1–1,5 Stunden.  
Veranstalter: Oswald Weimbs  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Treffpunkte wechseln, bitte  
in der Praxis erfragen!, 19.15 Uhr  
Weitere Infos: Info und Anmeldung: 02444–1822
- 10.10.2008–  
14.10.2008 **Kirmes in Gemünd**  
Ort: Gemünd, Festzelt
- 10.10.2008 **Von A wie Ameise bis Z wie Zitronenfalter – Spielend den Nationalpark entdecken**  
Walderlebnis für Groß und Klein.  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor,  
14.30–17.00 Uhr  
Anmeldung: 02444–2011, Eintritt: kostenfrei

**NEU: Party-Service**  
Wir liefern auch außer Haus.  
Geschirrvleih.



## Restaurant Zum Adler

**Am Wildgehege · 53940 Hellenthal**

**Telefon: 0 24 82–12 54 54**

---

Sie planen Ihre **Geburtstags- oder Familienfeier, Weihnachtsfeier, Betriebsausflüge, Hochzeit, Kinderkommunion?** Ob für 20 oder 200 Personen. Rustikale oder festliche Buffets, à la carte oder 3-Gänge-Menü, Canapés und Fingerfood. Von der Planung bis zur Deko. Wir machen Ihre Fest zu einem unvergesslichen Ereignis.

**19. Okt. 2008 · Oktoberfest O´zapft is**  
Zünftiges bayerisches  
Spezialitäten-Buffer

---

**2. Nov. 2008**  
**Rustikales Herbstbuffet**

---

**7. Dez. 2008 · Adventsbuffer**  
(Be-)sinnlicher Genuss  
in der Vorweihnachtszeit

**nur 17,80 € / p.P.**

**nur 17,80 € / p.P.**

**nur 17,80 € / p.P.**

- 11.10.2008 **Hubertusnacht**  
Wanderung / Fotoexkursion durch den Nationalpark und das Wildgehege Hellenthal  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Parkplatz Walberhof, ab 15.30 Uhr
- 12.10.2008 **Briefmarken-Tauschtag**  
Veranstalter: Briefmarken-Sammler Verein Kall e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Hotel Katharinenhof, 9.30
- 12.10.2008 **Familienvennwanderung**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Nierfeld/Olef, Abfahrt wird im Pfarrbrief mitgeteilt
- 12.10.2008 **Tageswanderung von 16 bis 18 km**  
Vom Naturparkzentrum Botrange ins Bay'hontal, Rucksackverpflegung  
Wanderführer: Edmund Stoff  
Veranstalter: Eifelverein OG Dreiborn  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Parkplatz am Jugendheim, 9.30
- 13.10.2008–  
15.12.2008 **Rückenschule/Rückenfitness**  
Haltungsschulung, Hebe-, Trage-Techniken, Funktionsgymnastik, Körperwahrnehmung, Verringerung von Risikofaktoren. 10 Kurseinheiten!  
Veranstalter: Praxis für Physiotherapie O. Weimbs  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurmittelanlage Gemünd im Haus des Gastes, 19.00 Uhr  
Weitere Infos: Info und Anmeldung: 02444-1822
- 15.10.2008 **Energieberatung der Verbraucherzentrale in Schleiden**  
Veranstalter: Verbraucherzentrale Euskirchen  
Ort & Uhrzeit: Schleiden, Rathaus, Zimmer 011 (Erdgeschoss), 13.00–16.00 Uhr  
Anmeldung: 02251-52395  
Kosten: 5,00 Euro

- 15.10.2008–  
17.12.2008 **Rückenschule/Rückenfitness**  
Haltungsschulung, Hebe-, Trage-Techniken, Funktionsgymnastik, Körperwahrnehmung, Verringerung von Risikofaktoren. 10 Kurseinheiten!  
Veranstalter: Praxis für Physiotherapie O. Weimbs  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurmittelanlage Gemünd im Haus des Gastes, 9.30 Uhr  
Info und Anmeldung: 02444-1822
- 15.10.2008 **Meditative Wanderung**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Nierfeld/Olef, Uhrzeit wird im Pfarrbrief mitgeteilt
- 18.10.2008 **Großer Flohmarkt „Rund ums Kind“**  
Gut erhaltene Kinderkleidung, Spielsachen und Fahrzeuge werden zu fairen Preisen angeboten. Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt. Der Erlös kommt dem Kindergarten zu Gute  
Veranstalter: Kath. Kindergarten St. Nikolaus  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Müsgesauel, Kath. Kindergarten in Müsgesauel, 11.00–14.00 Uhr  
Standgebühr: 5,- Euro und ein Kuchen
- 19.10.2008 **Black & White – Diva Delight**  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Alte Schule, 20.00 Uhr  
Eintritt: 13,00 Euro / Abendkasse: 14,00 Euro
- 19.10.2008 **15 Jahre THW Jugend Schleiden**  
10-teiliger Spieleparcour mit Preisen in drei Altersklassen, Menschenkicker, Hundestaffelvorführung u.v.m.  
Schleiden, Oberhausen, 10.00–17.00 Uhr  
Weitere Informationen unter: [www.thw-schleiden.de](http://www.thw-schleiden.de)
- 22.10.2008 **Wanderung über die Dreiborner Hochfläche**  
Wanderung in gebärdensprachlicher Begleitung  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Forum am Adlerhof, 11.00–14.00 Uhr
- 23.10.2008 **Wanderung bei Dahlem**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Nierfeld/Olef, Abfahrt laut Pfarrbrief
- 25.10.2008 **Theateraufführung im Saal Hilgers**  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Saal Hilgers, 20.00 Uhr
- 25.10.2008 **Das Biodynamische Körperfeld nach Dr. med. Ernst Hartmann**  
In Yin und Yang aufgeteilt verändert sich dieses Körperfeld ständig durch Einflüsse denen wir uns gar nicht bewusst sind.  
Veranstalter: Arbeitskreis für Geobiologie Rheinland e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurhaus, Kleiner Kursaal, 09.30 bis ca. 17.30 Uhr  
Weitere Infos: Herrn Rademacher 02161 / 581021, Eintritt: Mitglieder: 10,- Euro – Gäste: 20,- Euro
- 26.10.2008 **Theateraufführung im Saal Hilgers**  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Saal Hilgers, 15.30 Uhr
- 26.10.2008 **23. Kindersachenflohmarkt**  
Angeboten wird alles, was mit Kindern zu tun hat, von der Erstlingsausstattung bis zum Kinderwagen und Spielsachen.  
Veranstalter: Pfarre Schleiden  
Ort & Uhrzeit: Franziskushaus, Klosterplatz 1, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Weitere Infos: Gabi Kupp, Telefon: 02445-8174
- 26.10.2008 **Familienfahrt nach Münster**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Nierfeld/Olef, Abfahrt laut Pfarrbrief
- 28.10.2008 **Lichtbildervortrag**  
Veranstalter: Seniorenclub Gemünd der evgl. und kath. Kirchengemeinden  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kath. Pfarrheim neben der Kirche, 14.30 Uhr



## Restaurant Zum Adler

Am Wildgehege · 53940 Hellenthal  
Telefon: 0 24 82-12 54 54

1. und 2. Weihnachtstag 12.00–14.30 Uhr  
**Großes Familien Weihnachtsbuffet**  
Festliche Auswahl an Salaten, Vorspeisen, Suppen,  
Fisch, Fleisch, Geflügel, Wild,  
Gemüsebeilagen und Desserts **nur 22,80 €/p.P.**

31. Dezember 2008 ab 19.30 Uhr  
**Große Silvesterparty**  
mit DJ und Tanz und exklusivem Buffet das  
keine Wünsche offen lässt... **nur 27,80 €/p.P.**

Selbstverständlich können Sie am Silvesterabend auch aus unserem reichhaltigen a la carte Angebot auswählen.

# Taekwondo Club Schleiden e.V.

Der Taekwondo Club Schleiden e.V. wurde 1975 gegründet und hat sich im Laufe der Jahre zu einem der mitgliederstärksten Vereine in der Nordrhein-Westfälischen Taekwondo Union (NWTU) entwickelt. Zurzeit zählt der Verein etwa 250 Mitglieder. Zehn Übungsleiter garantieren professionell geführte Trainingseinheiten. Die Turnierfolge seit Bestehen des Vereins sind beachtlich. Allein über 400 Platzierungen auf Internationaler-, Nationaler- und Landesebene sind zu erwähnen. Mehrere Internationale-, Deutsche- und Landesmeister gehören zu den errungenen Titeln. Nominierungen und

Einsätze für den Landes- und Bundeskader zählen auch dazu.

Der Taekwondo Club Schleiden nutzte 1999 die einmalige Möglichkeit, die zur Schließung vorgesehene „marode“ Turnhalle am Beerenauel über dem Freibad in Gemünd von der Stadt Schleiden zu übernehmen. Es gelang trotz enormer finanzieller Risiken ein modernes, speziell auf Taekwondo ausgerichtetes Trainingszentrum aufzubauen.

Der Hallenboden wurde komplett mit Wettkampfmatten ausgelegt. In der Halle befindet sich ein festinstalliertes Scoreboard, eine Spiegel- und eine Kletter-

wand, ein Fitnessbereich mit verschiedenen Geräten für Kraft- und Ausdauertraining sowie eine Multimediaanlage.

Es besteht die Möglichkeit, das Trainingszentrum durch andere Vereine anzumieten. Es wird bereits häufig für Lehrgänge und Trainingslager von Vereinen und Kader der NWTU und der DTU (Deutsche Taekwondo Union) genutzt.

Neben dem Trainingsangebot und der Teilnahme an Wettkämpfen gibt es zahlreiche Vereinsaktivitäten wie Trainingslager, Vereinsmeisterschaften, Vergleichsturniere mit anderen Vereinen, Grillfeste, Vorführungen, Workshops etc.

Der Taekwondo Club Schleiden beteiligt sich darüber hinaus an einem Förderprogramm des Landessportbundes (LSB) zur Talentsichtung-Talentförderung im Rahmen der Kooperation Schule-Verein. Auch im Bereich der Offenen Ganztagschule wird vom Verein Taekwondo-Training angeboten.

Der Taekwondo Club Schleiden bietet folgende Trainingseinheiten an:

- Anfängertraining
- Grundsschultraining
- Wettkampftraining
- Spezielles Kindertraining
- Poomsaetraining
- Trainingsgruppen für Frauen (Frauenpower)
- Selbstverteidigungskurse
- Vorführungstraining (Demo-Team)

## Kontakt

Vera Schmitz  
 Urftsestr. 87 · 53937 Schleiden  
 Telefon: 02444-912822  
 Internet: www.tkd-schleiden.de



Herm.-Kattwinkel-Platz 7  
 53937 Schleiden-Gemünd  
 Telefon (0 24 44) 22 12



**Autohaus Kühn GmbH & Co. KG**

Umrüsten auf

**AUTOGAS**

Geld sparen ab dem ersten Kilometer!

In Ihrer Nähe:



**BESTATTUNGEN  
 BECKER**

Preisgünstig • Kompetent • Zuverlässig  
 www.bestattungen-becker.de

- Schleiden  
 Gemünder Straße 5
- Gemünd  
 Hermann-Kattwinkel-Platz 4

☎ 91 10 10

Brustkrebsfrüherkennung

# Mammobil wechselt nach Schleiden

Standortwechsel: Das Mammobil, die mobile Untersuchungseinheit des Mammographie-Screening-Zentrums Bonn, Rhein-Sieg, Euskirchen, fährt von Euskirchen weiter nach Schleiden. Vom 29. September an können sich alle Frauen aus Schleiden und Hellenthal, die Anspruch auf eine Röntgenuntersuchung

der Brust haben, dort kostenlos untersuchen lassen. Sie werden in den nächsten Wochen zur Untersuchung eingeladen. Das Mammobil steht nur sechs Wochen lang in Schleiden. Wichtig ist es deshalb, den Termin nicht verfallen zu lassen. Wer verhindert ist, kann sich über die Zentrale Stelle oder ab 29.

September direkt im Mammobil Schleiden, Pont l'Abbé-Turm/Am Driesch, einen Ersatztermin besorgen. Hier können sich auch Frauen melden, die nicht auf ihre Einladung warten, sondern selber aktiv werden möchten.

Brustkrebs ist eine der häufigsten Krebserkrankungen in Deutschland. Deshalb wurde die Früherkennung im letzten Jahr bundesweit intensiviert: Jede Frau zwischen 50 und 69 Jahren wird alle zwei Jahre zur Mammographie eingeladen; die Kosten trägt die gesetzliche Krankenkasse. Diese Untersuchung wird im Mammographie-Zentrum oder im Mammobil durchgeführt. In allen Untersuchungseinheiten wird nach neuen, höchsten Qualitätsmaßstäben gearbeitet. Die Ergebnisse, die damit

in anderen europäischen Ländern bereits mit Mammographie-Screening erzielt wurden, sind vielversprechend: Mindestens 3.400 Frauen könnten in Zukunft in Deutschland jährlich vor dem Brustkrebstod bewahrt werden, in Nordrhein-Westfalen allein könnte die neue Früherkennung 400 Frauen pro Jahr das Leben retten.

## Modernste Ausstattung

Die mobile Untersuchungseinheit, das Mammobil, ist mit einem hochmodernen, digitalen Mammographiegerät ausgestattet. Neben zwei Umkleidekabinen, einem Untersuchungsraum und einem separaten Besprechungszimmer gibt es einen Wartebereich für sechs Personen. Notstromaggregate sorgen dafür, dass die Stromversorgung auch bei Weiterfahrt gewährleistet ist, zwei Klimaanlagen und Raum- und Fußbodenheizung für angenehme Temperaturen. Die bei den Untersuchungen gewonnenen Bilddaten werden in der Regel im Laufe einer Woche in der Zentrale in Bonn ausgewertet. Ein Standortwechsel ist innerhalb eines Tages durchführbar. ■



**Egon Joisten**  
Tragschrauber - Service

Rundflüge · Fotoflüge · Pilotenausbildung  
Flugplatz Dahlemer Binz · 53949 Dahlem  
Geschäftssitz: Trierer Str. 5-9 · 53937 Schleiden  
02445-85 17 999 oder 0151-11 63 93 01

IT SYSTEM CENTER  
**ComTec**  
digitale Ideen erleben...

ComTec GmbH & Co. KG  
Hüttenstr. 63a (gegenüber Lidl)  
53925 Kall  
Tel: 02441 - 77 81 81  
Fax: 02441 - 77 81 88  
Mail: info@comtec-kall.de

**Gutschein**  
10% auf jede Tintenpatrone  
oder Toner !!!  
Auch alternativ von Geha

Patronen und Toner für über 350  
Druckermodelle vorrätig !!!

REGISTERED PARTNER  
Dell  
Apple  
Mac  
acer  
POINT  
SAMSUNG  
hp  
invent  
you can  
Canon  
lenovo  
Business Partner  
1&1  
Partner

**HARDWARE - SOFTWARE - NETZWERKE - SERVICE - INTERNET**

## Wir gratulieren

Herrn Franz Hermanns, Harperscheid, Sievertstraße 19  
zur Vollendung seines 83. Geburtstages am 01.10.2008

Herrn Wilhelm Karbig, Schleiden, Poensgenstraße 39  
zur Vollendung seines 80. Geburtstages am 01.10.2008

Herrn Peter Golbach, Schleiden, Wolfgarten 22  
zur Vollendung seines 82. Geburtstages am 07.10.2008

Herrn Karl Schommer, Schleiden, Vorburg 9  
zur Vollendung seines 80. Geburtstages am 11.10.2008

Frau Paula Drewonik, Gemünd, Dreiborner Weg 7  
zur Vollendung ihres 73. Geburtstages am 12.10.2008

Herrn Heinrich Wiedemeyer, Gemünd, Tannenweg 15  
zur Vollendung seines 70. Geburtstages am 13.10.2008

Frau Elisabeth Daus, Morsbach, Morsbach 10  
zur Vollendung ihres 73. Geburtstages am 14.10.2008

Herrn Georg Naujokat, Gemünd, Breslauer Straße 7  
zur Vollendung seines 80. Geburtstages am 15.10.2008

Herrn Heinz Wolff, Nierfeld, Goethestraße 20  
zur Vollendung seines 75. Geburtstages am 15.10.2008

Herrn Josef Heinen, Dreiborn, Hagefeld 17  
zur Vollendung seines 71. Geburtstages am 15.10.2008

Herrn Eckhard Scholz, Olef, Oleftal 89  
zur Vollendung seines 74. Geburtstages am 16.10.2008

Herrn Manfred Monschau, Schöneseyffen, Zum Knopp 16  
zur Vollendung seines 75. Geburtstages am 17.10.2008

Herrn Severin Reder, Schöneseyffen, Schöneseyffen 4  
zur Vollendung seines 71. Geburtstages am 17.10.2008

Frau Ursula Hübner, Gemünd, Müsgensauel 22  
zur Vollendung ihres 88. Geburtstages am 18.10.2008

Frau Margarete Schneider, Schleiden, Prümer Straße 19  
zur Vollendung ihres 78. Geburtstages am 19.10.2008

Herrn Franz Feltes, Gemünd, Urftseestraße 38  
zur Vollendung seines 75. Geburtstages am 19.10.2008

Frau Hilde Bludau, Schleiden, Karl-Kaufmann-Straße 19  
zur Vollendung ihres 80. Geburtstages am 23.10.2008

Herrn Paul Wolter, Dreiborn, Wolfstraße 20  
zur Vollendung seines 87. Geburtstages am 25.10.2008

Herrn Albert Remus, Schleiden, Morsbach 37  
zur Vollendung seines 81. Geburtstages am 25.10.2008

Herrn Manfred Heimerich, Harperscheid, Harperscheid 50  
zur Vollendung seines 72. Geburtstages am 27.10.2008

Frau Irene Orthen, Gemünd, Neustraße 7  
zur Vollendung ihres 84. Geburtstages am 29.10.2008

Frau Anneliese Wollenweber, Schleiden, Dronkestraße 29  
zur Vollendung ihres 79. Geburtstages am 29.10.2008



**volker keuer**  
**tischlermeister**

treppen · möbel · innenausbau

an der lichtenhardt 17  
53940 hellenthal

telefon 0 24 82 / 73 29  
fax 0 24 82 / 70 57

[www.gelberhobel.de](http://www.gelberhobel.de)

## Wir verwirklichen Ihren Wunsch nach Eigentum!

### Zwei starke Partner:

Firma Vieten Immobilien OHG und  
VR-Bank Nordeifel eG arbeiten gemeinsam  
exklusiv für Sie in der Nordeifel.

  **Vieten**  
Seit 1972  
*Immobilien OHG*

Telefon 02443/5323  
[vieten-immobilien@t-online.de](mailto:vieten-immobilien@t-online.de)  
[www.vieten-immobilien.de](http://www.vieten-immobilien.de)

 **VR-Bank Nordeifel eG**

Telefon 02445/95020  
[info@vr-banknordeifel.de](mailto:info@vr-banknordeifel.de)  
[www.vrbanknordeifel.de](http://www.vrbanknordeifel.de)

**Schieben Sie Ihre Wünsche nicht auf die lange Bank –  
Kommen Sie zu den Spezialisten!**